



ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00001423

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **01423**

Lugar y fecha: Document Place and date: 17/05/2017		Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date: 17/05/2017		Hora: Time: 12:00 AM		Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:		Hora: Time:	
☐ Importador / Importer ☒ Exportador / Exporter		Nombre: Name: RAYOVAC GUATEMALA S. A.							
TERRESTRE / LAND		AEREO / AIR		MARITIMO / MARINE					
Tipo de Transporte: Type of Vehicle: Marítimo		Tipo de Aeronave: Type of Aircraft:		Nombre del Vapor: Vessel Name: SEALAND MANZANILLO					
Placa: Registration plate: 1707		Matrícula: Registration number:		No. de Viaje: Trip No.:					
Origen: Origin: China		Procedencia: Point of Departure: China		Destino: Destination: Guatemala					
Tipo de Tratamiento / Type of treatment: ASPERSIÓN MARITIMA		Químico utilizado: Chemical used: VIRKON S		Dosis: Dose: 10 gr/litros de agua					
Concentración: Concentration:		Cantidad de Químico utilizado: Amount of chemical used: 0.03		Temperatura ambiente: Room temperature: 0 °C					
Volumen tratado: Treated volume: 0 m3		Tiempo de exposición: Exposure period: 0							
Producto tratado: Product treated: 1 Contenedor 20, 1 Contenedor de 40"		Peso / volumen / unidades: Weight / volume / units:							
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment:		Motivo del tratamiento: Treatment Purpose:							
Observaciones: Observations: MAEU7872511-MSKU6666983									

Rony Palma Reyes
NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC /
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF

Terminal de Contenedores Quetzal SITC
NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER



02200000001423

00001423

		ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA TCQ No. 01423	
COMPROBANTE DE PAGO INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH RECEIPT			
RECIBI DE: RECEIVED FROM: LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF: EN CONCEPTO DE: FOR: CANCELADO EN: PAID IN:		RAYOVAC GUATEMALA S. A. SESENTA Y SEIS (CON 2/100 Quetzales) CAMIONES (ó equiv a 20") - ASP	
POR Q / FOR Q TIPO DE CAMBIO: EXCHANGE RATE:		***66.02 7.33551	
EFFECTIVO/CASH: ☐		CREDITO/CREDIT: ☒	
CHEQUE NO.:		BANCO/BANK:	
LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE: TCQ, 17/05/2017		FIRMA / SIGNATURE: Carlos Fuentes	
NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME:		SELLO / SEAL:	
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST			

Terminal de Contenedores Quetzal SITC

02200000001423

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)